



**LIZARTZAKO**  
**UDALA**  
**GIPUZKOA**

**2009ko AZAROaren 25eko BILKURA NAGUSIA**

Lizartzan, bi mila eta eta bederatziko azaroaren hogeita bostean, goizeko bederatzita hiru direnean, Alkatea: Regina Otaola Muguerza; Udalkideak: Manuel Michelena Iguaran, Julia Tercero Isasi, Begoña Pereira Anduaga, Jose Luis Marcaida Aurrecoechea; Idazkaria: Ana Jesus Zabala Garmendia, Biltzar Nagusian bildu dira, gai hauek erabili direlarik:

**1.- AURREKO BILKURA NAGUSIKO AKTAREN ONARPENA:**

Alkateak, aurreko saioaren aktari ezer esatekorik badagoen galdetu du, eta inork ezer esatekorik ez duenez, aho batez onartu da.

**2.- A-2 ZERRATEGI ALDEA. HIRIGINTZA HITZARMENAREN BEHIN BETIKO ONARPENA**

Ikusirik 2009ko urriaren 9ko dataz, 2. Area-Zerrategi Aldearen garapenerako Hirigintza Hitzarmenaren hasierako testua negoziatu eta sinatu zuten Regina Otaola Muguerza, Udaleko Alkateak, eta Iñaki Alzuguren Etxeberria, LURRA PROMOCIÓN Y GESTIÓN S.L.ren izenean, hitzarmenak eragiten dion lursailaren jabe bakarrak.

Ikusirik 2009ko urriaren 9ko data duen Alkatetzaren Probidentzia bidez, jendaurrean ezarri zen hogeitasei eguneko, 2009ko urriaren 19ko data eta 197 zk. Duen Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta Udaletxeko ediktuen taulan iragarri. Epe horretan, ez da alegaziorik aurkeztu.

Ikusirik Informazio publikoa amaituta, Alkateak, alegaziorik ez egotean, Hitzarmenaren behin

**PLENO del 25 de NOVIEMBRE de 2009**

En Lizartza a las nueve treinta de la mañana del día veinticinco de noviembre de dos mil nueve, reunidos, la Alcaldesa: Regina Otaola Muguerza; Concejales: Manuel Michelena Iguaran, Julia Tercero Isasi, Begoña Pereira Anduaga, Jose Luis Marcaida Aurrecoechea; la Secretaria: Ana Jesus Zabala Garmendia, se han reunido en Pleno, tratándose los siguientes temas:

**1.- APROBACIÓN DEL ACTA DE LA SESIÓN ANTERIOR:**

La Alcaldesa, pregunta si alguien tiene que formular alguna observación al Acta de la Sesión anterior y no habiendo observaciones se aprueba por unanimidad.

**2.- A-2 ZERRATEGI ALDEA. APROBACION DEFINITIVO CONVENIO URBANÍSTICO**

Visto que con fecha 09 de octubre de 2009, se negoció y suscribió el texto inicial del Convenio urbanístico para el desarrollo del A-2 Zerrategi-Aldea por D<sup>a</sup> Regina Otaola Muguerza, Alcaldesa del Ayuntamiento, y por Iñaki Alzuguren Etxeberria, en nombre de LURRA PROMOCIÓN Y GESTIÓN S.L. propietario único del territorio afectado por el Convenio.

Visto que por Providencia de Alcaldía de fecha 09 de octubre de 2009, se sometió a información pública durante el plazo de veinte días mediante anuncio en el Boletín Oficial Gipuzkoa n.º 197, de fecha 19 de octubre de 2009, y en el tablón de edictos del Ayuntamiento. Durante dicho plazo no se presentaron alegaciones.

Visto que concluida la información pública, la Alcaldesa, a la vista de que no ha habido



**LIZARTZAKO**  
**UDALA**  
**GIPUZKOA**

behineko testua, behin betikoa bihurtu zuela.

Legez ezarritako izapidea eginda eta 2009ko azaroaren 16ko data duen idazkaritzaren txostena ikusita, Osoko Bilkurari erabaki hau hartzea proposatu zaio:

**ERABAKIA**

**LEHENA.** 2. Area-Zerrategi Aldearen garapenerako, Hirigintza Hitzarmena behin betirako onartzea.

**BIGARRENA.** Hirigintza Hitzarmenaren behin betiko testuaren ale oso bat Erregistroan hari erantsitako dokumentazioa jaso eta gordetzea Udal honetako Hirigintza Hitzarmen administratiboan Artxibategian.

**3.- ALKATETZAREN DEKRETUEN BERRI EMATEA**

421/2009 Dekretua, Angel Garrido Alonso-ri, Goltzur Baserria Birgaitzeko obratako lizentzia.

425/2009 Dekretua. Iraileko nominen onarpena.

426/2009 Dekretua. Iraileko fakturen onarpena.

435/2009 Dekretua. Basaitzaldea eta Ipintzaldeko Bidearen lanen behin betiko adjudikazioa, Acuña S.A. ren alde.

470/2009 Dekretua. Urriko nominen onarpena.

471/2009 Dekretua. Azaroko fakturen onarpena.

alegaciones, elevó a definitivo el texto inicial del Convenio.

Realizada la tramitación legalmente establecida y visto el informe de Secretaría de fecha 16 de noviembre de 2009, se propone al Pleno la adopción del siguiente

**ACUERDO**

**PRIMERO.** Aprobar definitivamente el texto del Convenio urbanístico para el desarrollo del Area 2 Zerrategi-Aldea.

**SEGUNDO.** Anotar y custodiar un ejemplar completo del texto definitivo del Convenio urbanístico en el Registro y en el Archivo administrativo de Convenios urbanísticos administrativos de este Ayuntamiento.

**3.- DAR CUENTA DE LOS DECRETOS DE ALCALDÍA**

Decreto 421/2009. Licencia de obras de rehabilitación del cº Goltzur a Angel Garrido Alonso.

Decreto 425/2009. Aprobación nóminas mes de septiembre.

Decreto 426/2009. Aprobación facturas mes de septiembre.

Decreto 435/2009. Adjudicación definitiva obras Camino Basaitzaldea e Ipintzaldea, a Acuña S.A.

Decreto 470/2009. Aprobación nóminas mes de octubre.

Decreto 471/2009. Aprobación facturas mes de noviembre.



**LIZARTZAKO**  
**U D A L A**  
**GIPUZKOA**

472/2009 Dekretua. 3. hiruhilabeteko zaborraren zergaren errolda onartzea.

473/2009 Dekretua. 3. hiruhilabeteko uraren zergaren errolda onartzea.

479/2009 Dekretua. Angel Garrido Alonso eta Manuel Barriola Tolosa jaunei, Goltzur eta Muño Baserrientzako Argindarraren Hornikuntza egiteko obra-lizentzia.

482/2009 Dekretua. Gaurko Batzarrerako deia.

**4.- BESTELAKOAK**

ADIERAZPEN INSTITUZIONALA –  
EMAKUMEENGANAKO INDARKERIAREN  
KONTRAKO EGUNA

Azaroaren 25a Emakumeenganako indarkeriaren kontrako eguna dela eta, aurten azpimarratu nahi duguna da emakumeenganako indarkeriak ikusten duguna gaino adierazpide gehiago dituela. Eta oraingoan ere, jende gaztearengan arreta jarri, eta gure Udalerrian indarkeria sexista jasaten duten neska gazteengan zentratu nahi dugu kanpaina.

Aurtengo kanpainaren leloa hau da: BELDUR BARIK. Inor, berez, ez dira beldur, baina beldurra izaten ikasten dute; horregatik, baliabideak eman behar dizkiegu eta ahul bihurtzen dituzten ezaugarriak identifikatzen irakatsi. Hori eginez, indarkeriaren prebentzioan ari gara lanean.

Indarkeria fisikoaz gain, indarkeria sinbolikoa ere kontuan hartu behar dugu: ez da ikusten, baina horren bidez beldurra sortzen da emakumeengan. Indarkeria mota horren bidez, neska gazteek egoera

Decreto 472/2009. Aprobación padrón de residuos urbanos, 3º trimestre.

Decreto 473/2009. Aprobación padrón de agua 3º trimestre.

Decreto 479/2009. Licencia de obras para la realización de Suministro de Energía Electrica para los caseríos Goltzur y Muñoa a Angel Garrido Alonso y Manuel Barriola Tolosa.

Decreto 482/2009. Llamamiento al pleno de hoy.

**4.- OTROS**

DECLARACIÓN INSTITUCIONAL. DIA  
INTERNACIONAL CONTRA LA VIOLENCIA HACIA  
LAS MUJERES

Con motivo del 25 de noviembre, Día Internacional contra la Violencia hacia las Mujeres, este año nos gustaría hacer hincapié en el hecho de que la violencia contra las mujeres tiene más manifestaciones de lo que a veces vemos. Y, de nuevo, nos gustaría poner el foco de atención en la gente joven y centrar la campaña en las jóvenes que sufren las consecuencias de la violencia sexista en nuestro Municipio.

El lema de la campaña de este año es BELDUR BARIK. Nadie nace con miedo, sino que aprenden a tener miedo; por eso debemos dotarlas de recursos y ayudarles a identificar lo que las hace vulnerables. Dando este paso, estamos trabajando en el camino de la prevención de la Violencia.

Porque además de en la violencia física, es necesario poner el foco de atención en la violencia simbólica: en aquella que no se ve pero a través de la cual se construye el miedo en las mujeres. A



**LIZARTZAKO**  
**U D A L A**  
**GIPUZKOA**

desberdinak bizitzen ikasten dute, emakume izate hutsagatik.

Bai gure udalerrian, bai gainerakoetan, ukatu ezin dugun errealitate bat dago: Zenbat neska gazte egin dute korrika edo aldatu dira espaloiz, atzetik pausoak entzun eta beldurra sentitu dutelako? Zenbat aldiz irten behar izan dute eremu publiko batetik (taberna bat, metroa), zer erantzun jakin gabe geratu direlako, edo aurrean zeukatzen mutilaren erreakzioaren beldur izan direlako? Askotan, gehiegitan, uzten dite neska nerabeek gauzak egiteari, zinemara, hondartzara, mendira, oporretan joateari... gauza horiek bakarrik egitearen beldur direlako. Gure herriko zenbat neska gazte ez ote dira beren bikotearengandik umiliatuta edo kontrolatuta sentitu? Zenbat ez ote dira sentitu, bikoiteen presioagatik, modu jakin batean jokatzera behartuta? Zenbat ez ote dira desorientatuta sentitu emakumeek egin behar duten edo ez dutenagatik?.

Ezin dugu beste alde batera begiratu: Gazteei baliabideak eman behar dizkiegu, jarrerak eta ekintzak ezagutu, antzeman eta aldatu ahal izateko. Indarkeriaren biktima asko izan dira dagoeneko.

Udalak konpromisoak hartu ditu. Neska gazteei ahultasunari aurre egiteko baliabideak emateko programak garatuko ditu, boterea hartu dezaten errazteko; eta mutil gazteekin ere lan egingo du, jarrera sexisten preentziorako eta erasoan aurrean jarrera aktioba hartu dezaten.

Horretaz guztiaz jabetuz, Udalak

través de este tipo de violencia las jóvenes aprenden que pueden vivir situaciones diferentes por el mero hecho de ser mujeres.

Tanto en nuestro Municipio como en el resto, existe una realidad que no podemos obviar: ¿cuántas veces cuántas jóvenes han tenido que correr o cambiarse de acera, al escuchar pasos detrás de ellas, porque tenían miedo?; ¿cuántas veces se han visto obligadas a salir de un espacio público (un bar, el metro,) porque se han sentido violentadas sin saber cómo responder o con miedo ante la posible reacción del chico que tenían en frente? En excesivas ocasiones, las adolescentes dejan de hacer cosas, ir al cine, a la playa, al monte, de vacaciones ... por miedo de hacerlas solas. ¿Cuántas jóvenes de nuestro pueblo se han sentido humilladas o controladas por su pareja? ¿Cuántas se sienten obligadas a dar determinados pasos o actuar de una manera presionadas por sus parejas? ¿Cuántas se sienten desorientadas por lo que deben o no deben hacer por ser mujeres?.

No podemos cerrar los ojos ante esta situación: es necesario dotar a las y los jóvenes de recursos para conocer, reconocer y poder cambiar nuestras actitudes y acciones frente a una violencia que ya se ha cobrado demasiadas víctimas.

El Ayuntamiento se compromete a desarrollar programas que doten a las chicas de los recursos necesarios para hacer frente a su vulnerabilidad y favorezcan su empoderamiento así como a trabajar con los chicos jóvenes para prevenir comportamientos sexistas y animarles a tomar un papel activo ante las agresiones.

Consciente de todo ello, este Ayuntamiento



**LIZARTZAKO**  
**U D A L A**  
**GIPUZKOA**

KONPROMISOA HARTZEN DU, bere eskumenen atalean eta indarreko legea aplikatuz, udal politika aktiboa, integrala eta koordinatua garatzeko, berdintasunaren alde eta emakumeenganako indarkeriaren kontra. Arreta berezia jarri nahi du nerabeen eta gazteenganako indarkerian, horien parte-hartze aktiboa lagun.

Horretarako, ekimenak jarriko ditu martxan neska gazteei ahultasunari aurre egiteko baliabideak emateko, boterea hartu dezaten errazteko; eta mutil gazteekin ere lan egingo du, jarrera sexisten prebentziorako eta erasoen aurrean jarrera aktiboa hartu dezaten animatzeko.

Bestalde, herritarrei GONBIDEAPENA egin nahi diegu, bereziki herriko neska eta mutil gazteei, azaroaren 25ean, hau da, Emakumeenganako Indarkeriaren Aurkako Egunean egingo diren jardueretan parte hartzeko.

Azaroaren 25eko Emakumeenganako Indarkeriaren Kontrako Egunaren Adierazpen Instituzionala aztertueta eztabaidatu ondoren, aho batez onartua izan da.

Eta hitzegiteko beste gairik ez dagoenez, Alkateak, Batzarra amaitutzat eman du, goizeko hamarrak direnean.

ASUME EL COMPROMISO de desarrollar, en el ámbito de sus competencias y en aplicación de la legislación vigente, una política municipal activa, integral y coordinada a favor de la igualdad y contra la violencia hacia las mujeres poniendo especial atención en la violencia contra las jóvenes y adolescentes, contando con la participación activa de éstas.

Para ello, pondrá en marcha iniciativas que doten a las chicas de los recursos necesarios para hacer frente a su vulnerabilidad y favorezcan su empoderamiento, y asume el compromiso de trabajar con los jóvenes para prevenir comportamientos sexistas y animarles a tomar un papel activo ante las agresiones.

INVITA a la ciudadanía y, de manera muy especial, a las chicas y chicos del municipio a participar activamente en los diferentes actos que se lleven a cabo con motivo del 25 de noviembre, Día Internacional contra la Violencia hacia las Mujeres.

Habiendo examinado y debatida la Declaración del Día Internacional contra la Violencia hacia las Mujeres del 25 de noviembre, se aprueba por unanimidad.

No habiendo más asuntos que tratar, la Alcaldesa, da por finalizada la Sesión, a las diez horas de la mañana.